

## ATLAS CISA CONDICIONES GENERALES DE VENTA

**1) Las condiciones generales** de suministro que se describen a continuación se considerarán válidas para cualquier producto y/o servicio que ATLAS CISA preste, suministre, cree o comercialice de cualquier forma, sin exclusión alguna.

Las condiciones y términos que sean contrarios, incompatibles o incluso simplemente diferentes a los presentes, indicados en pedidos o contratos en general, se considerarán carentes de efecto, salvo aceptación expresa por escrito de ATLAS CISA.

Los considerandos forman parte integrante de las presentes condiciones generales de suministro.

### **2) Ofertas**

a) Las ofertas emitidas por ATLAS CISA no son vinculantes y deben ser confirmadas en términos de validez. Las dimensiones y cálculos proporcionados durante la etapa de oferta no son vinculantes y pueden ser modificados por ATLAS CISA después del pedido, durante la fase de ingeniería.

### **3) PEDIDOS**

a) Todos los pedidos deberán ser enviados por el comprador a ATLAS CISA junto con las presentes condiciones generales de venta debidamente firmadas. Los pedidos del comprador se considerarán válidos sólo si son recibidos por ATLAS CISA en forma escrita (mensaje de correo electrónico/fax y/o correo postal). Deberán estar completos con todos los datos necesarios para la identificación de los productos y/o servicios, tal como se indica en las cotizaciones realizadas por ATLAS CISA o en los catálogos de la misma.

b) En caso de aceptación del pedido por parte de ATLAS CISA, ésta enviará al comprador la correspondiente confirmación del pedido en el plazo de 7 días laborables. Sólo tras la recepción de la confirmación del pedido, el comprador podrá considerar que el pedido ha sido aceptado por ATLAS CISA. En caso de discrepancia con lo indicado en el pedido del comprador, serán válidas las condiciones de suministro indicadas en la confirmación del pedido enviada por ATLAS CISA.

c) El comprador podrá solicitar la anulación de un pedido en un plazo máximo de 7 días naturales a partir de la fecha del pedido. La anulación del pedido en este plazo implica una multa para el comprador del 10% del importe del pedido, en concepto de indemnización a favor de ATLAS CISA. La comunicación de anulación del pedido deberá llegar a ATLAS CISA mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico certificado y sólo será efectiva si se recibe dentro del plazo indicado anteriormente.

d) Cualquier revisión y/o ajuste, solicitado por el comprador después del envío de la confirmación del pedido, deberá ser comunicado por escrito (mensaje de correo electrónico/fax y/o correo postal) a ATLAS CISA y sólo será válido tras la aceptación escrita por parte de la misma, con el consiguiente cargo al comprador de todos los costes consiguientes.

e) En caso de incumplimiento, aunque sea en parte, de una de las condiciones establecidas para la entrega, o cuando se produzcan cambios de cualquier tipo en la razón social, la constitución o la capacidad comercial del comprador, así como en caso de constatación de dificultades por parte del comprador en materia de pagos también frente a terceros, ATLAS CISA tiene la facultad de suspender las entregas adicionales tanto de productos y servicios como de documentación.

f) Independientemente de lo indicado en el punto anterior, ATLAS CISA tendrá la facultad de reducir los límites de su exposición al comprador, en caso de que varíen las condiciones generales del mercado o surjan hechos o circunstancias de tal naturaleza que influyan en el normal desarrollo de las actividades de ATLAS CISA.

### **4) LISTAS DE PRECIOS Y PRECIOS**

a) Salvo que se indique lo contrario en la confirmación del pedido, todos los precios se entienden netos de cualquier impuesto o tasa, para mercancías entregadas Ex-Works (Incoterms 2010) en las instalaciones de ATLAS CISA, y no incluyen los costes especiales de prueba e inspección no expresamente aceptados y/o de terceros, embalaje, transporte, seguro, manipulación, carga y similares, que serán a cargo del comprador.

b) Los precios aplicables son los vigentes en la fecha de entrega y se entienden expresados en euros, salvo que se indique lo contrario.

c) ATLAS CISA se reserva la facultad de modificar las listas de precios de los productos y/o servicios en caso de aumento de los costes, sin previo aviso.

### **5) ENTREGA**

a) La fecha de entrega de la mercancía y/o de la conclusión de la prestación, definida genéricamente como entrega, se refiere a la indicada en la confirmación del pedido enviada por ATLAS CISA al comprador, salvo caso fortuito o fuerza mayor. En el plazo de entrega se computarán sólo días laborables.

b) Salvo acuerdo en contrario entre las partes, que resulte de la confirmación del pedido, la entrega se entiende siempre EX-WORKS (Incoterms 2010) en las instalaciones de ATLAS CISA.

c) La entrega se entiende efectuada en el momento de la emisión de la notificación de "mercancía lista" y/o de "servicio concluido", considerándose en ese momento la transmisión del riesgo y de la responsabilidad al comprador.

d) El retraso en la entrega debido a la acción o culpa del comprador no altera los efectos derivados del envío de la notificación de mercancía lista y/o de servicio concluido; el comprador sigue siendo responsable de los gastos de almacenamiento y de los costes adicionales asociados al retraso.

e) La mercancía se considera identificada por el transportista o por el expedidor en nombre y por cuenta del comprador en el momento de la carga.

f) Cualquier reclamación relativa a los productos y/o servicios deberá ser remitida por escrito (e-mail: ATLAS@ATLASCISA.ES) en el plazo de 8 días naturales desde la entrega, o si es anterior, desde el examen o conocimiento del defecto, bajo pena de caducidad.

g) ATLAS CISA se compromete a observar los plazos establecidos pero, sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley Española, el comprador no tendrá derecho a solicitar a ATLAS CISA ninguna compensación, indemnización, multa, cualquiera que sea su denominación, por el retraso en las entregas, ni por ningún daño directo o indirecto derivado de dicho retraso, o por la interrupción o terminación parcial o total del suministro.

### **6) OBLIGACIONES ESPECÍFICAS DEL COMPRADOR**

a) Además de las obligaciones derivadas de las presentes condiciones, relativas a todas las situaciones en las que el personal de ATLAS CISA se encuentre trabajando para el comprador, son responsabilidad de este último:

- Garantizar que los equipos, máquinas, ambiente y todo lo que sea relevante para tales fines, sean conformes a las directivas vigentes en materia de seguridad en el trabajo.
- Proporcionar el plan específico de evaluación de riesgos y, en particular, las medidas que se deben adoptar y adoptar en el área de intervención.
- Garantizar la presencia in situ de su personal o, en cualquier caso, del personal coordinado por el mismo, que esté autorizado y sea competente para realizar medidas directas o indirectas sobre piezas y/o instalaciones o sobre cualquier otro equipo no suministrado por ATLAS CISA pero cuyo uso sea necesario para el resultado satisfactorio de la obra.

b) En caso de áreas sujetas a riesgo químico, riesgo biológico, riesgo de radiaciones ionizantes, el comprador está de hecho obligado a proporcionar información rápida; Las medidas se llevarán a cabo únicamente después de una declaración que acredite la limpieza/saneamiento del entorno y del equipo. El comprador deberá garantizar el libre acceso a la zona y poner a disposición la instrumentación relacionada. El comprador se compromete a cooperar para permitir el cumplimiento del contrato y se compromete a facilitar la ejecución del servicio previsto. El comprador también se compromete a no confiar el servicio según el presente contrato a personas o empresas distintas de ATLAS CISA durante todo el período de vigencia del contrato, bajo pena de suspensión de los servicios y de indemnización del daño por un importe no inferior al total acordado.

### **7) RESERVA DE PROPIEDAD**

a) La propiedad de las mercancías se adquirirá únicamente con el pago del precio íntegro por el comprador, sin perjuicio del riesgo y de la responsabilidad, cuya transmisión se realizará según lo indicado en el punto 5.c). El comprador no podrá, hasta el pago íntegro del precio, vender, donar, disponer, permutar, arrendar, alquilar, ceder en usufructo gratuito, etc., dar en prenda, transferir la propiedad, posesión o detención, o de cualquier modo alterar o vincular las mercancías suministradas.

b) Las marcas ATLAS CISA REPRESENTA En referencia a . los diseños y modelos no pueden copiarse, ni transmitirse a otros, ni utilizarse de cualquier otra forma, siendo propiedad exclusiva de las marcas ATLAS CISA representa y vende

### **8) FACTURACIÓN**

a) La facturación comenzará a contar desde la notificación de que la mercancía está lista y/o el servicio concluido.

### **9) CONDICIONES DE PAGO**

a) Las condiciones de pago son las que se indican en cada confirmación de pedido.

b) A falta de otras condiciones convenidas, el pago se entiende realizado mediante transferencia bancaria en el momento de la entrega de la mercancía o antes del envío de la finalización del servicio. Sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley Española, los pagos se efectuarán en los plazos convenidos también en caso de retrasos en la llegada de la mercancía y/o prestación de los servicios, o de defectos o pérdidas parciales o totales sobrevenidas durante el transporte, así como en el caso de que la mercancía puesta a disposición del comprador por ATLAS CISA no sea retirada por el mismo comprador.

c) El impago en los plazos establecidos autoriza a ATLAS CISA a suspender de inmediato las entregas y las garantías pendientes, hasta el pago íntegro de la cantidad debida. d) Los retrasos en los pagos darán lugar a la aplicación de los intereses de demora previstos por la legislación vigente, pagados por adelantado.

### **10) RESPONSABILIDAD DE ATLAS CISA**

a) Sin perjuicio de lo establecido en la legislación española, el comprador no tendrá derecho a exigir a ATLAS CISA ninguna compensación, indemnización, multa, cualquiera que sea su denominación, por el retraso en la entrega de los productos o en la ejecución de los servicios, ni por ningún daño, coste o pérdida de cualquier tipo.

b) ATLAS CISA no será responsable en caso de imposibilidad de cumplir en tiempo y forma la entrega por acción o culpa del comprador.

c) ATLAS CISA se compromete a ejecutar la prestación convenida con observancia de las normas de diligencia, profesionalidad y buena fe y de las instrucciones dictadas por la legislación sectorial.

### **11) REPARACIONES**

a) Los productos entregados a ATLAS CISA para su reparación serán revisados y evaluados y, en caso de ser necesario, se emitirá un presupuesto de reparación. En caso de que el presupuesto no sea confirmado, se podrán cobrar los costes incurridos para el presupuesto y el desmontaje. Los productos no reparados deberán ser retirados bajo responsabilidad, diligencia y a cargo del remitente.

b) Transcurridos 6 (seis) meses desde el envío del presupuesto de reparación, y en ausencia de confirmación o cualquier otra comunicación por parte del remitente, ATLAS CISA estará tácitamente autorizada por el mismo remitente a desechar el material enviado.

c) Salvo acuerdos específicos diferentes, ATLAS CISA reconoce una garantía sobre las reparaciones realizadas, por una duración de 6 (seis) meses, en las condiciones indicadas en este documento<sup>12)</sup>

#### **CARGA DE LA MERCANCÍA**

a) La mercancía se pone a disposición del comprador EX-WORKS (Incoterms 2010) en el patio de mercancías y/o en las instalaciones de ATLAS CISA y/o en otro lugar indicado por ésta.

b) La carga de la mercancía podrá ser realizada, a petición del comprador y sin responsabilidad alguna, por ATLAS CISA. En caso de que sea necesario el uso de medios y/o equipos especiales y/o no disponibles por ATLAS CISA, todos los gastos de carga correrán a cargo del Comprador..

### 13) TRANSPORTE

- a) La mercancía, incluso si se vende a portes pagados por razones especiales, viaja siempre por cuenta y riesgo del comprador. El comprador deberá indicar claramente en el pedido la necesidad de utilizar transportes equipados con grúas, plataformas elevadoras o cualquier otro medio especial de cualquier tipo. Los costes adicionales que de ello se deriven correrán íntegramente a cargo del comprador. Si no se proporcionan instrucciones particulares en este sentido, el envío se realizará utilizando el medio que ATLAS CISA considere más adecuado.
- b) La mercancía se considera identificada y aceptada por el cliente en el momento de la notificación de la disponibilidad de la misma, por lo que las pérdidas, retrasos y daños consiguientes al envío no podrán ser imputados a ATLAS CISA.
- c) En lo que respecta a los envíos por vía marítima o aérea, todos los costes adicionales de descarga, derivados del retraso en la entrega de los documentos y de irregularidades en los mismos, correrán a cargo del comprador.

### 14) ALMACENAMIENTO

- a) Salvo que se indique lo contrario en la confirmación del pedido, una vez transcurridos 30 días naturales desde la notificación de que la mercancía está lista, si el comprador no toma medidas para retirar la mercancía, no autoriza el envío de la misma o no ha facilitado a ATLAS CISA la información precisa para que se encargue del envío, ATLAS CISA quedará tácitamente autorizada a enviar la mercancía lista a la dirección conocida por el comprador o a almacenarla si esto es posible, incluso fuera de sus almacenes, según la disponibilidad en ese momento. Por tanto, queda excluida cualquier responsabilidad de ATLAS CISA en caso de deterioro de la mercancía que sea consecuencia de la permanencia prolongada en sus almacenes, así como en caso de robo/incendio o daños de cualquier tipo a los productos en sus almacenes.
- b) Además, una vez transcurridos 30 días naturales desde la notificación de que la mercancía está lista, ATLAS CISA estará tácitamente autorizada por el comprador a cobrar 5 euros/m3/día por el almacenamiento (con un mínimo de un m3) en su depósito con reembolso de los gastos de manipulación y mano de obra. Asimismo, el material enviado por el cliente a nuestro almacén por cualquier motivo (reparación, examen, etc.) será tratado de la misma manera, después de que ATLAS CISA haya comunicado su voluntad en cuanto al envío.

### 15) GARANTÍA

- a) Las mercancías suministradas por ATLAS CISA están garantizadas contra defectos o vicios en base a las condiciones convenidas. Se entiende por "piezas defectuosas o defectuosas" aquellas que durante el período de garantía (punto 17.b), resulten parcial o totalmente inservibles, y cuya causa sea imputable directamente a ATLAS CISA.
- b) Salvo que se establezca otra cosa en la confirmación del pedido o por acuerdos particulares celebrados específicamente y aceptados por ATLAS CISA y no se trate de reparaciones, la garantía tiene una duración de 12 (doce) meses a contar desde la fecha de emisión del Albarán de Entrega, y se limita a la reparación y/o sustitución gratuita de las piezas reconocidas, a criterio incontestable de ATLAS CISA, con defectos de material o de construcción, o erróneamente suministradas. El material considerado defectuoso por el comprador deberá ser enviado, para su reparación en garantía, exclusivamente a portes pagados y será devuelto a portes debidos.
- c) ATLAS CISA no admite, en ningún caso, cargos o indemnizaciones por daños directos o indirectos de cualquier tipo, causados por piezas defectuosas o defectuosas.
- d) No se reconocerá ninguna solicitud de garantía si el cliente o terceros efectúan reparaciones o sustituciones de los productos y de partes de los mismos, sin la autorización previa por escrito de ATLAS CISA, o si se trata de bienes de segunda clase o bienes usados, vendidos como tales.
- e) Se excluye expresamente cualquier forma de garantía y cualquier responsabilidad en caso de desgaste normal de los productos o de instalación, uso y mantenimiento de los productos de manera no conforme con las instrucciones técnicas indicadas en el Manual de Uso y Mantenimiento que acompaña a los bienes, y/o en cualquier caso considerado inadecuado por ATLAS CISA.
- f) No se reconocerá ninguna garantía para los motores endotérmicos si no se respetan todas las indicaciones del Manual de Uso y Mantenimiento del fabricante del motor, con especial referencia al "arranque del motor después de un largo período de inactividad".
- g) Esta garantía excluye cualquier otro tipo de garantía, tanto expresa como implícita, así como cualquier garantía relativa a la conformidad de los productos con las necesidades particulares del cliente.
- h) Cualquier solicitud de garantía debe ser comunicada exclusivamente por el comprador a ATLAS CISA por escrito dentro de los 8 días siguientes al descubrimiento de los defectos impugnados, comunicando la información que figura en la placa de características y los detalles del albarán de entrega, así como los nombres y los datos generales de las personas a contactar. ATLAS CISA se pondrá en contacto con el comprador lo antes posible.
- i) Si el envío del material no es posible, o se requiere la intervención en el lugar de uso y/o en otro lugar, por parte de nuestro servicio de asistencia técnica, los gastos de viaje del personal de ATLAS CISA correrán a cargo del comprador haciendo referencia a las listas de precios vigentes en el momento de las medidas (incluidos los gastos de viaje, alojamiento y manutención).

### 16) USO INADECUADO

- a) ATLAS CISA no será responsable en ningún caso de los daños a personas y/o cosas de cualquier naturaleza causados por el uso indebido de los productos, ni de los daños de cualquier naturaleza (incluidas las pérdidas de producción, de tiempo o de beneficios), causados o derivados del mal funcionamiento, de la falta de uso, de la reparación o de la sustitución de los productos. La presentación de una notificación de incumplimiento no dará derecho al cliente a suspender total o parcialmente sus obligaciones contractuales. Cualquier daño o coste causado por una notificación infundada seguirá siendo responsabilidad del comprador.

### 17) DEVOLUCIONES

- a) No se aceptarán devoluciones de material a menos que ATLAS CISA las acepte previamente y por escrito. Si el comprador desea devolver el material, deberá enviar una solicitud por escrito (correo electrónico/fax) indicando el material, las referencias del documento de compra y el motivo de la devolución. La devolución autorizada deberá realizarse a portes pagados en nuestras instalaciones. El importe acordado se abonará previa evaluación y comprobación del perfecto funcionamiento del material devuelto.

### 18) CLÁUSULA ESPECIAL

- a) El comprador se compromete a observar todas las disposiciones legales relativas a la exportación y/o reexportación de los productos suministrados por ATLAS CISA, manteniéndolo liberado y libre de cualquier reclamación propia o de terceros, así como de cualquier consecuencia perjudicial que pudiera derivar de la exportación y/o reexportación de los productos antes mencionados que se realice por el comprador en ausencia de las autorizaciones prescritas. **19) FORCE MAJEURE AND EXCESSIVE ONEROSIDAD**

- a) ATLAS CISA no podrá ser considerada responsable en ningún caso de los incumplimientos, retrasos u omisiones relativos a la ejecución de las operaciones previstas en la confirmación del pedido, si ello se deriva de un caso de fuerza mayor. A los efectos de la aplicación de la presente cláusula, se consideran casos de fuerza mayor, a título meramente enunciativo y no limitativo: huelgas, incendios, movilizaciones, requisiciones, embargos, restricciones de divisas, revueltas, interrupciones del transporte, restricciones en el uso de la energía y en general cualquier circunstancia ajena a la voluntad de ATLAS CISA que le impida cumplir con sus obligaciones.
- b) En cualquier caso de fuerza mayor que impida a ATLAS CISA o al comprador mantener las condiciones contractuales, ATLAS CISA tendrá la facultad de rescindir el contrato o solicitar la ejecución en un plazo que se establecerá. Naturalmente, en este caso los plazos de entrega del contrato original se prorrogan por un período correspondiente a la prórroga.
- c) Si durante la vigencia del presente contrato se produjeran acontecimientos capaces de alterar el equilibrio económico original, haciendo excesivamente onerosa para ATLAS CISA la consecución de las finalidades indicadas en la confirmación del pedido, las partes acuerdan renegociar las condiciones económicas iniciales con el fin de restablecer el equilibrio inicial.

### 20) DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

- a) Todos los derechos de propiedad industrial permanecen en poder de sus respectivos propietarios, no siendo motivo de cesión de estos derechos la adquisición de los bienes y su posible personalización.

### 21) CLÁUSULA "SOLVE ET REPETE"

- a) El comprador no podrá hacer valer ninguna reclamación, por ningún motivo, frente a ATLAS CISA hasta que no se haya pagado íntegramente el precio convenido y cualquier otra cantidad debida

### 24) JURISDICCIÓN

- a) Se acepta expresamente que cualquier controversia que pudiera derivarse de la aplicación, interpretación o ejecución de este contrato, incluso si es con ciudadanos extranjeros o por bienes suministrados en el extranjero, se someterá a la legislación española, siendo competencia exclusiva de los Juzgados y Tribunales de Madrid, en función de la cuantía de la controversia, con exclusión de cualquier otro tribunal.

**ATLAS CISA GENERAL SUPPLY TERMS AND CONDITIONS**

- 1) The general supply terms and conditions described below should be considered to be valid for any product and/or service, which is in any way provided, supplied, created or marketed by ATLAS CISA, without any exclusion.  
Conditions and terms which are contrary, incompatible or even just departing from these, indicated in orders or contracts in general, shall be considered to be lacking effect, unless expressly accepted in writing by ATLAS CISA  
The recitals represent an integral part of these general supply terms and conditions.
- 2) **QUOTATIONS**
  - a) The quotations issued by ATLAS CISA are not binding and must be confirmed in terms of validity. The dimensions and calculations provided during the quotation stage are not binding and can be changed by ATLAS CISA after the order, during the engineering phase.
- 3) **ORDERS**
  - a) All the orders must be forwarded by the buyer to ATLAS CISA together with these general terms and conditions of sale fully signed. The buyer's orders shall be understood to be valid only if received by ATLAS CISA in written form (e-mail/fax message and/or post). They must be complete with all the necessary details for the identification of the products and/or services, as indicated in the quotations made by ATLAS CISA or in the catalogues of the same.
  - b) In the event of acceptance of the order by ATLAS CISA, it shall send the buyer the related order confirmation within 7 working days. Only on receipt of the order confirmation, may the buyer deem the order to be accepted by ATLAS CISA. In the event of discrepancy with the matters indicated in the order of the buyer, the supply terms and conditions indicated in the order confirmation sent by ATLAS CISA shall be valid.
  - c) The buyer may request the cancellation of an order within a maximum deadline of 7 calendar days as from the date of the order. The cancellation of the order by this deadline involves a fine for the buyer of 10% of the amount of the order, by way of compensation in favor of ATLAS CISA. The communication of cancellation of the order shall have to reach ATLAS CISA via registered letter with advice of receipt or certified e-mail and shall only be effective if received by the deadline indicated above.
  - d) Any revision and/or adjustment, requested by the buyer after the forwarding of the order confirmation, shall have to be communicated in written form (e-mail/fax message and/or post) to ATLAS CISA and shall only be valid after written acceptance by the same, leading to the buyer being charged all the consequent costs.
  - e) Should - even if only in part - one of the conditions established for the delivery fail to be observed, or when changes of any kind take place in the corporate name, the incorporation or commercial ability of the buyer, as well as in the event of ascertained difficulty by the buyer with regard to payments also vis-à-vis third parties, ATLAS CISA has the faculty to suspend the additional deliveries of both products and services, and documentation.
  - f) Irrespective of the matters indicated in the previous point, ATLAS CISA shall have the faculty to reduce the limits of its exposure to the buyer, should the general market conditions change or events or circumstances arise of such a nature as to influence the normal performance of ATLAS CISA activities.
- 4) **PRICE LISTS AND PRICES**
  - a) Unless indicated otherwise in the order confirmation, all the prices are understood to be net of any levy or tax, for goods rendered Ex-Works (Incoterms 2010) ATLAS CISA premises, and do not include special test & inspection costs not expressly accepted and/or those of third parties, packaging, transport, insurance, handling, loading and similar, which will be payable by the buyer.
  - b) The applicable prices are those in force as of the date of delivery and are understood to be in Euro unless indicated otherwise.
  - c) ATLAS CISA reserves itself the faculty to amend the price lists of the products and/or services in the event of increases in costs, without providing notice.
- 5) **DELIVERY**
  - a) The delivery date for the goods and/or the conclusion of the services, generically defined as delivery, refers to that indicated in the order confirmation sent by ATLAS CISA to the buyer, except in the event of unforeseeable circumstances and force majeure. Just working days will be reckoned in the delivery deadline.
  - b) Unless agreed otherwise between the parties, emerging from the order confirmation, the delivery is understood to always be EX-WORKS (Incoterms 2010) ATLAS CISA premises.
  - c) The delivery is understood to be carried out on issue of the "goods ready" and/or "service concluded" notification, considering the transfer of the risk and the responsibility to the buyer to take place at that time.
  - d) Delay in delivery due to the action or fault of the buyer does not change the effects deriving from the forwarding of the goods ready and/or service concluded notification; the buyer remains responsible for the storage charges and the additional costs associated with the delay.
  - e) The goods are considered as identified by the carrier or by the shipper in the name and on behalf of the buyer at the time of loading.
  - f) Any complaints with regard to the products and/or services shall have to be forwarded in written form (e-mail: [ATLAS@ATLASCISA.ES](mailto:ATLAS@ATLASCISA.ES)) within 8 calendar days of delivery, or if prior, as from the examination or awareness of the defect, under penalty of forfeiture of the right.
  - g) ATLAS CISA undertakes to observe the terms established but, without prejudice to the Spanish Law, the buyer shall not have the right to request ATLAS CISA for any compensation, indemnity, fine, however called, for the delay in the deliveries, or for any direct or indirect damages deriving from said delay, or due to interruption or partial or total termination of the supply.
- 6) **SPECIFIC OBLIGATIONS OF THE BUYER**
  - a) In addition to the obligations deriving from these conditions, relating to all the situations in which the staff of ATLAS CISA find themselves working care of the buyer, the following fall under the responsibility of the latter:
    - Guaranteeing that the equipment, machinery, environment and anything else relevant for such purposes, are compliant with the directives in force on safety in the workplace.
    - Providing the specific risk assessment plan and in particular the measures to be adopted and adopted in the area of intervention.
    - Ensuring the presence *in situ* of its staff or in any event staff coordinated by the same, who are authorized and competent to carry out direct or indirect measures on parts and/or installations or on any other equipment not supplied by ATLAS CISA but whose use is necessary for the satisfactory outcome of the work.
  - b) In the event of areas subject to chemical risk, biological risk, risk of ionizing radiation, the buyer is in fact obliged to provide prompt information; the measures will be carried out only after a declaration bearing witness to the clearing/sanitation of the environment and the equipment. The buyer shall have to ensure free access to the area and make the related instrumentation available. The buyer undertakes to co-operate so as to permit observance of the contract and pledges to facilitate the execution of the envisaged service. The buyer also undertakes not to entrust the service as per this agreement to individuals or companies other than ATLAS CISA for the entire period of validity of the contract, under penalty of suspension of the services and compensation of the damage for no less than the full amount agreed.
- 7) **RETENTION OF TITLE**
  - a) The ownership of the goods will be acquired only on payment of the full price by the buyer, without prejudice to the risk and the responsibility, whose transfer will take place as indicated in point 5.c). The purchaser may not, until full payment of the price, sell, donate, dispose of, exchange, lease, rent, grant under free use, etc., afford as pledge, transfer ownership, possession or detention, or in any way alter or bind the goods supplied.
  - b) The brands ATLAS CISA REPRESENTS Referring to, designs and models cannot be copied, nor transmitted to others, nor used in any other way, remaining the exclusive property of the brands ATLAS CISA represents and sells
- 8) **INVOICING**
  - a) Invoicing will commence as from notification that the goods are ready and/or the service concluded.
- 9) **PAYMENT CONDITIONS**
  - a) The payment conditions are those indicated in each order confirmation.
  - b) In the absence of other agreed terms, the payment is understood to take place via bank credit transfer on delivery of the goods or before the shipment or the conclusion of the service. Without prejudice to the provisions of the Spanish Law, the payments are due by the deadlines agreed also in the event of delays in the arrival of the goods and/or provision of the services, or of defects or partial or total losses which have taken place during transportation, as well as in the event that the goods made available to the buyer care ATLAS CISA are not withdrawn by the same buyer.
  - c) Non-payment by the deadlines established authorizes ATLAS CISA to immediately suspend the deliveries and the outstanding guarantees, until full payment of the amount due. d) Delays in the payments will lead to the application of default interest, as envisaged by current laws, paid in advance.

**10) LIABILITY OF ATLAS CISA**

- a) Without prejudice to the provisions of the Spanish law , the buyer shall not have the right to request ATLAS CISA for any compensation, indemnity, fine, however called, for the delay in the delivery of the products or the performance of the services, or for any damage, cost or loss of any kind.
- b) ATLAS CISA shall not be held liable in the event it is impossible to duly fulfil the delivery due to the action or fault of the buyer.
- c) ATLAS CISA undertakes to carry out the agreed service in observance of the rules of diligence, professionalism and good faith and the instructions laid down by sector legislation.

**11) REPAIRS**

- a) The goods which are delivered to ATLAS CISA for repairs shall be checked and assessed and, in the event it is necessary, a repair quote will be issued. In the event that the quote is not confirmed, the costs incurred for the estimate and disassembly may be charged. The products not repaired must be withdrawn under the responsibility, diligence and at the expense of the sender.
- b) Once 6 (six) months have elapsed as from the forwarding of the repair quote, and in the absence of confirmation or any other communication by the sender, ATLAS CISA shall be tacitly authorized by the same sender to scrap the material sent.
- c) Subject to differing specific agreements, ATLAS CISA acknowledges a warranty on the repairs carried out, for a duration of 6 (six) months, under the conditions indicated in this document.

**12) LOADING OF THE GOODS**

- a) The goods are made available to the buyer EX-WORKS (Incoterms 2010) care of the goods yard and/or premises of ATLAS CISA and/or another location indicated by the same.
- b) The loading of the goods may be carried out, upon the request of the buyer and without any liability, by ATLAS CISA. In the event that the use of special means and/or equipment and/or equipment not available to ATLAS CISA is necessary, all the loading costs will be charged to the Buyer.

**13) TRANSPORTATION**

- a) The goods, even if sold carriage paid due to special arrangements, always travel at the total risk and hazard of the buyer. The buyer shall have to clearly indicate on the order any need to use transport equipped with cranes, tail-lifts or any other special means of any kind. The additional costs which derive therefrom shall be charged in full to the buyer. If particular instructions are not provided in this sense, the shipment will be carried out using the means deemed most appropriate by ATLAS CISA.
- b) The goods are deemed as identified and accepted by the customer at the time of goods ready notification, therefore any losses, delays and damage consequent to the shipment cannot be charged to ATLAS CISA.
- c) With regard to the shipments via sea/air, all the additional unloading costs, deriving from the delayed delivery of the documents and from irregularities in said documents, shall be the responsibility of the buyer.

**14) STORAGE**

- a) Unless otherwise indicated in the order confirmation, once 30 calendar days have elapsed as from the notification that the goods are ready, if the buyer does not take steps to withdraw the goods, does not authorize the shipment of the same or has not provided ATLAS CISA with precise information for seeing to the shipment, ATLAS CISA shall be tacitly authorized to ship the ready goods to the known address of the buyer or to store the same if this is possible, also outside its depot, according to the availability at that time. Therefore, any liability of ATLAS CISA is excluded in the event of deterioration of the goods which are the consequence of the prolonged stay in its depots, as well as in the event of theft/fire or damage of any kind to the products in its warehouses.
- b) Furthermore, once 30 calendar days have elapsed from notification that the goods are ready, ATLAS CISA shall be tacitly authorized by the buyer to charge Euro 5/m3/day for storage (with a minimum of one m3) care of its depot with reimbursement for the handling and labor costs. Likewise, the material sent by the customers to our warehouse for any reason (repair, examination, etc.) will be treated in the same way, after ATLAS CISA has communicated its willingness in terms of the shipment.

**15) WARRANTY**

- a) The goods supplied by ATLAS CISA are guaranteed as free from faults or defects on the basis of the agreed conditions. "Faulty and defective parts" are understood to be those which during the warranty period (point 17.b), are partly or totally unusable, and whose cause is directly attributable to ATLAS CISA.
- b) Unless otherwise established in the order confirmation or by particular agreements entered into specifically and accepted by ATLAS CISA and repairs are not involved, the warranty is valid for 12 (twelve) months as from the date of issue of the Delivery Note, and is limited to the free repair and/or replacement of the pieces acknowledged, at the unquestionable discretion of ATLAS CISA with material or construction defects, or erroneously supplied. The material deemed faulty by the buyer shall have to be sent, for repair under warranty, exclusively carriage paid and will be returned carriage forward.
- c) ATLAS CISA does not permit, in any case, charges or compensation for any direct or indirect damage of any kind, caused by faulty or defective parts.
- d) No warranty request can be recognized if the customer or third parties make repairs on or replacements of the products and parts of the same, without the prior written authorization of ATLAS CISA, or if these are second-class goods or used goods, sold as such.
- e) Any form of warranty and any liability is expressly excluded in the event of normal wear and tear of the products or installation, use and maintenance of the products in a manner not compliant with the technical instructions indicated in the Use and Maintenance Handbook which accompanies the goods, and/or in any event deemed inappropriate by ATLAS CISA.
- f) No guarantee will be recognized for the endothermic engines if all the indications in the Use and Maintenance Handbook of the engine manufacturer fail to be observed, with particular reference to the "start-up of the engine after a long period of inactivity".
- g) This warranty excludes any other type of warranty, both express and implicit, as well as any warranty relating to the compliance of the products with particular needs of the customer.
- h) Any warranty requests must be communicated exclusively by the buyer to ATLAS CISA in writing within 8 days of discovery of the contested faults, communicating the information shown on the rating plate and the details of the Delivery Note, as well as the names and general details of the individuals to be contacted. ATLAS CISA shall contact the buyer as soon as possible.
- i) If the shipment of the material is not possible, or intervention in the location of use is required and/or in another location, by our technical assistance service, the travel costs for ATLAS CISA staff shall be charged to the buyer making reference to the price lists in force at the time of the measures (including travel, board and lodgings).

**16) IMPROPER USE**

- a) In no event shall ATLAS CISA be held liable for the damages to individuals and/or objects of any kind caused by the improper use of the products, or for damages of any kind (including therein any loss of production, time or profit), caused or deriving from malfunctioning, lack of use, repair or replacement of the products. The presentation of notification of defaults will not give the customer the right to fully or partially suspend its contractual obligations. Any damage or cost caused by an unfounded notification will remain the responsibility of the buyer.

**17) RETURNS**

- a) Returns of materials are not accepted unless accepted in advance in written form by ATLAS CISA. If the buyer wishes to return the material, they must send a written request (e-mail/fax) with indication of the materials, references of the purchase document, and the reason for the return. That authorized shall have to be returned carriage paid care of our premises. The amount possibly agreed shall be credited subject to assessment and checking of the perfect functioning of the material returned.

**18) SPECIAL CLAUSE**

- a) The buyer undertakes to observe all the legal provisions concerning the export and/or re-export of the products supplied by ATLAS CISA keeping the same released and free from any claim by itself and third parties, as well as from any detrimental consequence which should derive from the export and/or re-export of the aforementioned products which is carried out by the buyer in the absence of any prescribed authorizations.

**19) FORCE MAJEURE AND EXCESSIVE ONEROUNESS**

- a) ATLAS CISA cannot in any way be held responsible for non-fulfillments, delays or omissions relating to the execution of the matters envisaged in the order confirmation, should this derive from force majeure. For the purposes of application of this clause, force majeure are considered to be, merely by way of example and not limited to: strikes, fires, mobilization, requisition, embargo, currency restrictions, revolts, transport interruptions, restrictions on the use of energy and in general any circumstance independent of the will of ATLAS CISA which prevents it from meeting its obligations.
- b) In any event of force majeure which prevents ATLAS CISA or the buyer from maintaining the contractual conditions, ATLAS CISA shall have the faculty to cancel the contract or request the execution by a deadline to be established. Naturally, in this case the delivery terms of the original contract are extended for a period corresponding to the extension.
- c) If during the validity period of this contract, events should occur capable of changing the original economic balance, making the achievement of the matters indicated in the order confirmation excessively onerous for ATLAS CISA, the parties agree to renegotiate the initial economic conditions for the purpose of re-establishing the initial balance.



**20) INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS**

- a) All the industrial property rights remain with the respective proprietors, since the purchase of the goods and possible customization of the same does not represent a reason for transfer of these rights.

**21) "SOLVE ET REPETE" CLAUSE**

- a) No claim, for any reason, may be enforced by the buyer vis-à-vis ATLAS CISA until after the full payment of the agreed price and any other amount due. illustrative notes, for the purpose of the performance of the activities by ATAS CISA.

**24) JURISDICTION**

- a) It is expressly accepted that any dispute which may arise from the application, interpretation or execution of this contract, even if with foreign citizens or for goods supplied abroad, shall be subject to Spanish legislation, with the exclusive jurisdiction of the Madrid Court , on the basis of the value of the dispute, with the exclusion of any other Court